

# Bee Trek: an åndadar staige pintet Lusérn, Lavròu un Folgràit

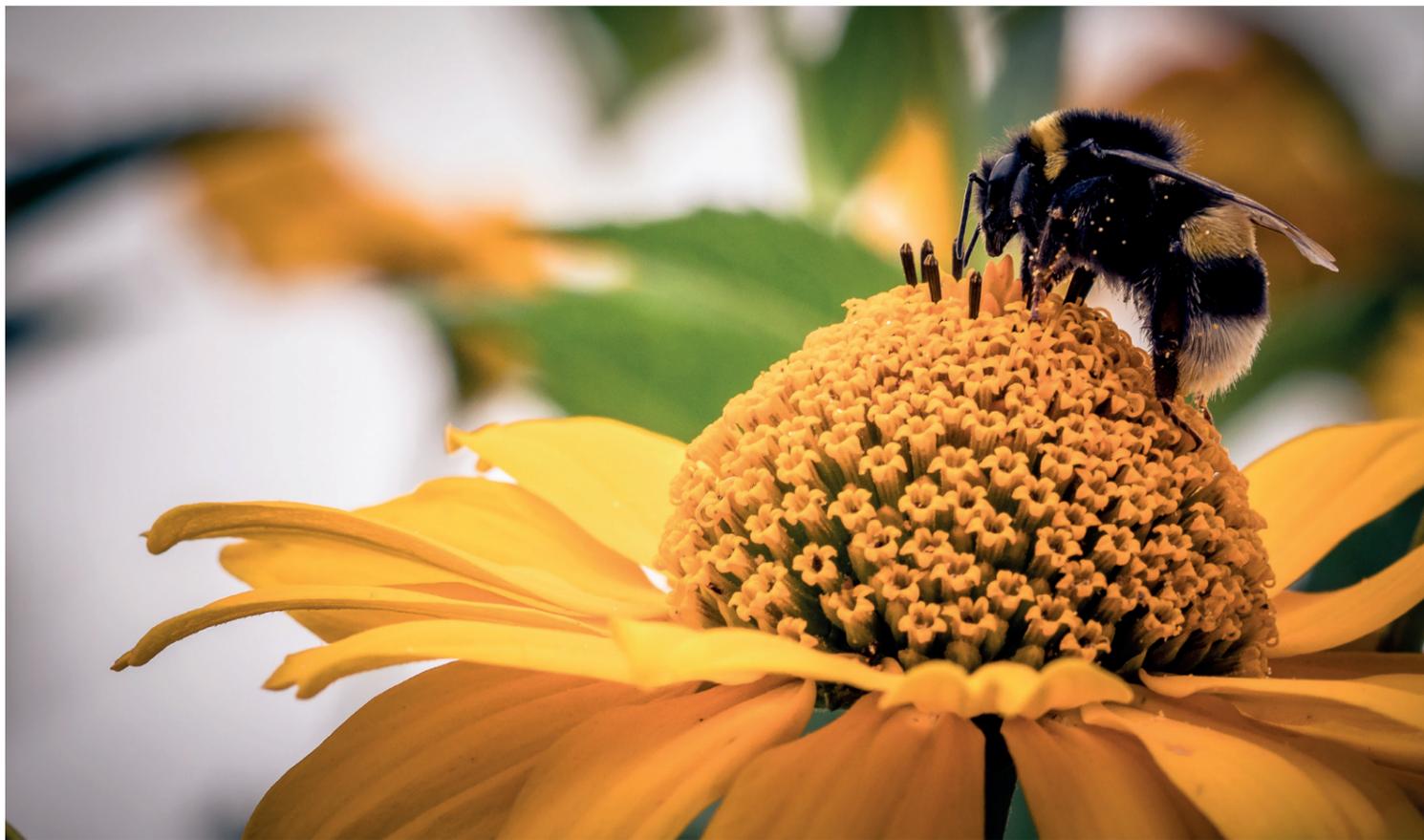
Istituto Cimbri  
Kulturinstitut Lusérn  
Tel. 0464-78.96.45  
info@kil.lusern.it  
www.istitutocimbri.it



Un forte messaggio ecologico e non solo; questo uno degli obiettivi dell'ultimo sentiero che attraversa l'intera Alpe Cimbra. Sabato 17 e domenica 18 maggio è stato ufficialmente inaugurato "Bee Trek", un percorso suggestivo di 27 km che si snoda attraverso l'incantevole altipiano che collega gli abitati di Folgaria e Luserna, passando per Lavarone. Un cammino dedicato, quindi, non solo al favoloso mondo delle api, ma anche all'affascinante ecosistema dell'Alpe Cimbra.

An sântzta 17 un an sunta 18 von madjo izta khent offegetânt dar nåige staige, boda redet von paing un vodar natùr. Dar staige pintet **Lusérn** pitt Folgràit, gianante durch Lavròu. In di simmunzbuantzekh kilòmetre von staige venntma o, untar dar khirch, in "Gart von paing vo Lusérn", gianante vürsnen nå in staige riftma ka **Masétn**, (inar bòtta gehoazt **Schusterhoff**, dena **Töllerhoff** un no **Maso Bertoldi**), dena riftma atz **Lavròu**, boma vennt in "Gart von paing von sea vo Lavròu" un "Z Hausmusèu von hone"; no vürsnen geatma übar in Passo Sommo zo riva a Colpi vo **Folgràit**, ka dar Madonina. Nå in staige makma khemmen zo khenna roasan un gegrés vo ünsarn earde un seng di lentar un di fratzióngen, boda soin gepuntet pitt disan nåige staige. A staige, boma mage machan laise laise, böllante in meararne tang o, un boda ka lãngez opfart daz peste: khlummane vichela, roasan un rue. Allz ditza iz khent augelekk vodar "**Vor 'z Lãnt**" von **Nüzzlar**, pittar hilfe vo vil åndarn, bodar gitt hërta vil zo tũana vor soine laüt un vor soin pèrge.

R.P.



## Haltpar sauber ünsar lånt!



La nostra Lusérn d'estate è un'esplosione di fiori, colori e gioia! È importante però mantenerla pulita. Non solamente i turisti devono avere rispetto, ma anche i residenti devono avere l'accortezza di mantenere l'erba tagliata e pulito accanto alle loro case, come sulle loro proprietà. Tutti insieme dobbiamo impegnarci per rendere sempre più bella e amata la nostra Lusérn.

A saubrez Lusérn vüllt 'z hërtz von lusérnaren un von lusérnarn un iz da earst pòstkart, boma zoaget in laüt boda khemmen vo auz.

'Z iz hërta schümme seng di pontesöldar voll pitt roasan, 'z gras gement auz pa beng un in di plèt un asó iz schümme seng di haüsar offe pinn lükhar. Ditza però iz nèt genumma. Azma macht a khear auz pa lånt, in ettlane plèt, sekma 'z gras hoach boda spitzart au von beng un von gèrt. 'Z soinda no ettlane staun un bisan in lånt un ka dar Tetsch o voll pitt geplëttra, zikkln, ezzln un insinamai gumme von tratòrdar. Ditza geat nèt quat. Bar mochatn alle haltn sauber ünsarne toaln earde un asó ünsarne haüsar o un azma neméar sait quat zo tũanz, vorstma in nachparn odar in vraütun un tschelln azza haltn gement un sauber aftaz ünsar o. Umbrómm Lusérn hatt mångl vodar arbat vo alle soine laüt, azpe a groaza muatar hatt mångl vodar hânt von soinen sünn un töchtarn.

Dar Nachtvogel

## A lånt vor alle di stadjóngen? Di Khindar

È bello pensare alla vita dei bambini atz Lusérn, gli anni passati in paese fino alla scuola media sono quelli delle amicizie che durano una vita intera e dell'attaccamento a ogni piccolo particolare del paese, conosciuta, visto e rivisto ogni giorno e tale da sentirlo intimamente proprio. Sono gli anni della pura spensieratezza, vissuti in piena libertà, tra scuola, casa e soprattutto strada, prati infiniti, boschi incantati, animali di ogni tipo e legami forti.

I hãnnaz geredet von eltarn laüt un von famildje atz Lusérn, est khemmenda di khindar.

Di khindar atz Lusérn lem åndarst baz di sèlln vodar statt: da soin frai zo maga gian ummar pa beng, in platz odar in balt. Da soin nèt asó vil azpe in di statt, ma in lånt khennensase alle, da spiln panãndar un meararne vert vennensase in haus vo umman odar von åndarn z'èzza un z'slava, 'z khennense di eltarn, sbestarn un non. Bar man khõn ke 'z lem atz Lusérn vor di khindar iz sichar

daz peste, boma mage hãm. Vorgèll'z Gott habarz dartânt zo halta in lånt di schual vor di khindar vo bintsche monat fin afte sèks djar: bar hãm ünsar schual gehoazt "Klummane lustege tritt", boda, sidar 'z djar 2011, tũat offe di tür in khindarn, boda lem daz gântz djar in lånt.

Alle di lusérnar, gebortet in di djar sintzekh un eppaz pellar o, gedenkhan di lestin djar schual gemacht in haus nãmp in kampanil un dar khirch, nidar pa stradù, no voll pitt khindarn. Da sèll schual, sidar 'z djar 2006, izta neméar un allz hatt parirt khõn ke Lusérn hebat neméar gemak seng offetũan an åndra schual. Ditza anvétze iz ausgevallt, un haüt, in di schual durch pa Prünndle, soinda no ulef khindar. Mang lem atz Lusérn balma sait khindar macht baksan eppaz bichte: da bartn nia vorgèzzan in sèll earst snea von bintar, boda vallt laise laise auzant in vestadar vodar schual un dena allz daz sèll geloava un gebètzega vo khindar pittn tschelln vonan gântzan lem.

LNP

Sofia Caneppele e Carlotta Lapenna - classe II media - Istituto Comprensivo Folgaria, Lavarone e Luserna

## Quando il gioco racconta le nostre radici "Lusérn"

"Un progetto della classe II media, realizzato in quinta primaria, per scoprire Luserna tra Basilisco e Sambinelo"

Cosa succede quando 18 ragazzini decidono di trasformare la storia della loro comunità in un gioco da tavola? Nasce "Lusérn", un'avventura tra i sentieri di Luserna, dove ogni casella nasconde una leggenda, una parola della lingua cimbra o... un ostacolo da superare! Quando frequentavamo la quinta primaria, con la maestra Giada e Stefano Fabris, abbiamo voluto creare qualcosa che potesse far divertire, ma che facesse anche scoprire Luserna ai nostri coetanei della Val di Fassa, di lingua ladina, che avremmo incontrato durante un'uscita didattica. Così è nato un gioco con le regole simili a quello dell'Oca, ma dove si incontrano il Basilisco, che diventa il tuo avversario, e il Sambinelo, un folletto che ti ruba le carte se non rispetti la natura! «All'inizio non conoscevo neanche una parola in cimbro», ammette

Sofia, «ora so dire "Guatn tage!" (buongiorno) e "Vorgèllzgot!" (grazie!)». "Dopo aver disegnato la piantina, abbiamo fatto una ricerca dei luoghi, dei simboli, dei monumenti di Luserna. Mi sembra che il risultato sia proprio bello e che ripaghi l'impegno e il lavoro svolto" afferma Carlotta. «Sarebbe bello che questo gioco arrivi in tutte le scuole del Trentino», dice una nostra insegnante, «I ragazzi hanno scoperto che la loro cultura non è un libro polveroso, ma un'avventura da vivere!». "Il gioco potrebbe anche diventare una risorsa per i turisti." Intanto, qualcuno di noi sogna in grande: «Chissà! Magari un giorno lo vedremo anche nei negozi!», ride Sophie. Siamo stati felicissimi di aver avuto l'occasione di presentare "in modo originale", al pubblico, ai bambini della scuola primaria, alla Dirigente, alle autorità, la nostra bellissima creazione, il 4 giugno presso la sala Bacher a Luserna.

